

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 DÉCEMBRE 1947.

16 DECEMBER 1947.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

portant intégration au budget général des dépenses
financées hors budget par avances de Trésorerie au
cours des exercices 1946 et antérieurs.

houdende aanrekening, op de algemene begroting,
van de uitgaven die gedurende de dienstjaren 1946
en voorgaande, buiten de begroting om, gefinancierd
werden door Schatkistvoorschotten.

AMENDEMENT

AMENDEMENT

PRÉSENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

ART. 33.

ART. 33.

Substituer au texte actuel le libellé ci-après :

De huidige tekst door volgende vervangen :

« Art. 33. — Les soldes à la clôture des exercices 1946
et 1947 des crédits alloués, ou des crédits dont le délai
de validité a été prolongé par la présente loi sont repor-
tés aux exercices ultérieurs au cours desquels ils con-
serveront leur affectation.

Il en est de même des soldes non utilisés des crédits
inscrits au budget du Ministère des Affaires Economi-
ques, sous l'article 39^e pour l'exercice 1945 et sous l'ar-
ticle 41^e pour l'exercice 1946, ainsi que les soldes non
utilisés des crédits inscrits au budget du Ministère des
Finances, sous les articles 19 à 21 et 73 à 90, pour
l'exercice 1946 ».

« Art. 33. — De saldo's die bij het sluiten der dienst-
jaren 1946 en 1947 bestaan op de toegekende kredieten
of op de kredieten waarvan de geldigheidstermijn ver-
lengd werd door de huidige wet worden overgedragen
op de volgende dienstjaren, tijdens dewelke zij hun be-
stemming zullen behouden.

Hetzelfde geldt voor de niet gebruikte saldo's der
kredieten ingeschreven op de begroting van het Minis-
terie van Economische Zaken, onder artikel 39^e voor
het dienstjaar 1945, en onder artikel 41^e voor het dienst-
jaar 1946, evenals voor de niet gebruikte saldo's der
kredieten ingeschreven op de begroting van het Minis-
terie van Financiën, onder de artikelen 19 tot 21 en 73
tot 90, voor het dienstjaar 1946 ».

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

Voir :

431 (1946-1947) : Projet de loi.
75 : Rapport.
35 : Amendements.

Zie :

431 (1946-1947) : Wetsontwerp.
75 : Verslag.
35 : Amendementen.

G.

JUSTIFICATION.

Cet amendement qui s'impose en raison du fait que le projet de loi ne pourra être voté avant la clôture de l'exercice 1946, a pour but de sauvegarder l'efficacité de l'article 10, en soustrayant, à l'annulation les soldes demeurés disponibles sur les crédits prévus aux budgets des Finances des exercices 1944 à 1946 en vue de faire face aux dépenses administratives de la Mission Economique Belge et de l'Office d'Aide Mutuelle.

VERANTWOORDING.

Dit amendement dat zich opdringt wegens het feit dat het wetsontwerp niet zal kunnen gestemd worden vóór het sluiten van het dienstjaar 1946 beoogt de vrijwaring van de doeltreffendheid van artikel 10, door de saldo's die beschikbaar gebleven zijn op de kredieten, voorzien op de begroting van Financiën van de dienstjaren 1944 tot 1946, met het oog op de betaling der administratieve uitgaven van de Belgische Economische Missie en van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, aan de vernietiging te onttrekken.
